

**Lithuania-Visaginas: Repair and maintenance services of measuring apparatus**

OJ S 177/2014 16/09/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Valstybės įmonė „Ignalinos atominė elektrinė“

National registration number: 255450080

Postal address: Drūkšiniai

Town: Visaginas, Visagino savivaldybė

Postal code: LT-31500

Country: Lithuania

For the attention of: Inga Povilėnienė

E-mail: [povileniene@iae.lt](mailto:povileniene@iae.lt)

Telephone: +370 38624169

Fax: +370 38624189

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <https://www.iae.lt>Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt>Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt>**I.2. Type of the contracting authority**

Other: valstybės įmonė

**I.3. Main activity**

Other: eksploatacijos nutraukimas

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Alkotesterių remonto paslaugos.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

Main site or place of performance: paslaugų teikėjo patalpose.

NUTS code LT009 Utenos apskritis

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Paslaugos užsakomos pagal perkančiosios organizacijos poreikį. Sutarties objektas – alkotesterių remonto paslaugos, kurių apimtį sudaro:

- 1) alkotesterio gedimo diagnostika ir defektų akto sudarymas;
- 2) alkotesterio detalių keitimas pagal sudarytą defektų aktą (alkotesterio detalės keičiamos tik po defektų akto su perkančiąja organizacija suderinimo ir perkančiosios organizacijos užsakymo pakeisti atitinkamas detales), įskaitant ir detalių tiekimą;
- 3) alkotesterio metrologinė patikra (jeigu ji reikalinga po alkotesterio remonto).

### **II.1.6. CPV code(s)**

50411000 Repair and maintenance services of measuring apparatus

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Nurodyti maksimalūs kiekiai. Alkotesterio Drager „Alcotest 7410“ gedimo diagnostika – 24 kartai.

Alkotesterio Drager „Alcotest 7410“ detalių keitimas pagal sudarytą defektų aktą, įskaitant ir pačios detalės tiekimą:

- sensorius – 8 vnt.;
- mėginių paėmimo įrenginys – 24 vnt.;
- skystųjų kristalų ekranas – 24 vnt.;
- slėgio jutiklis – 24 vnt.;
- jungiklis – 48 vnt.;
- akumuliatorius – 48 vnt.;
- korpuso viršutinė dalis – 24 vnt.;
- korpuso apatinė dalis – 24 vnt.

Alkotesterio Drager „Alcotest 7410“ metrologinė patikra – 24 kartai.

Alkotesterio Drager „Alcotest 6810“ gedimo diagnostika – 24 kartai.

Alkotesterio Drager „Alcotest 6810“ detalių keitimas pagal sudarytą defektų aktą, įskaitant ir pačios detalės tiekimą:

- įkraunama Ni MH baterija 1,2 V – 48 vnt.;
- mėginių paėmimo įrenginys – 24 vnt.;
- sensorius – 8 vnt.;
- skystųjų kristalų ekranas – 8 vnt.;
- jungiklis – 24 vnt.;
- akumuliatoriaus pakrovėjas nuo elektros tinklo – 8 vnt.

Alkotesterio Drager „Alcotest 6810“ metrologinė patikra – 24 kartai.

Estimated value excluding VAT: 5 647,59 EUR

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 23 (from the award of the contract)

### II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 13 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Alkotesterių Drager „Alcotest 7410“ remonto paslaugos

#### 1) Short description

Aštuonių alkotesterių Drager „Alcotest 7410“ remonto paslaugos, kurių apimtį sudaro alkotesterių gedimo diagnostika ir defektų akto sudarymas, alkotesterių detalių keitimas pagal sudarytą defektų aktą, įskaitant ir detalių tiekimą, alkotesterių metrologinė patikra (jeigu ji reikalinga po alkotesterio remonto).

#### 2) CPV code(s)

50411000 Repair and maintenance services of measuring apparatus

#### 3) Quantity or scope

Nurodyti maksimalūs kiekiai. Alkotesterio Drager „Alcotest 7410“ gedimo diagnostika – 24 kartai. Alkotesterio Drager „Alcotest 7410“ detalių keitimas pagal sudarytą defektų aktą, įskaitant ir pačios detalės tiekimą:

- sensorius – 8 vnt.;
- mėginių paėmimo įrenginys – 24 vnt.;
- skystųjų kristalų ekranas – 24 vnt.;
- slėgio jutiklis – 24 vnt.;
- jungiklis – 48 vnt.;
- akumulatorius – 48 vnt.;
- korpuso viršutinė dalis – 24 vnt.;
- korpuso apatinė dalis – 24 vnt.

Alkotesterio Drager „Alcotest 7410“ metrologinė patikra – 24 kartai.

Estimated value excluding VAT: 2 751,39 EUR

#### 4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 13 (from the award of the contract)

#### 5) Additional information about lots

Sutartis gali būti pratęsta.

Lot No: 2

Lot title: Alkotesterių Drager „Alcotest 6810“ remonto paslaugos

#### 1) Short description

Aštuonių alkotesterių Drager „Alcotest 6810“ remonto paslaugos, kurių apimtį sudaro alkotesterių gedimo diagnostika ir defektų akto sudarymas, alkotesterių detalių keitimas pagal sudarytą defektų aktą, įskaitant ir detalių tiekimą, alkotesterių metrologinė patikra (jeigu ji reikalinga po alkotesterio remonto).

#### 2) CPV code(s)

50411000 Repair and maintenance services of measuring apparatus

### 3) Quantity or scope

Nurodyti maksimalūs kiekiai. Alkotesterio Drager „Alcotest 6810“ gedimo diagnostika – 24 kartai.

Alkotesterio Drager „Alcotest 6810“ detalių keitimas pagal sudarytą defektų aktą, įskaitant ir pačios detalės tiekimą:

- įkraunama Ni MH baterija 1,2 V – 48 vnt.;
- mėginių paėmimo įrenginys – 24 vnt.;
- sensorius – 8 vnt.;
- skystųjų kristalų ekranas – 8 vnt.;
- jungiklis – 24 vnt.;
- akumulatoriaus pakrovėjas nuo elektros tinklo – 8 vnt.

Alkotesterio Drager „Alcotest 6810“ metrologinė patikra - 24 kartai.

Estimated value excluding VAT: 2 896,20 EUR

### 4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 13 (from the award of the contract)

### 5) Additional information about lots

Sutartis gali būti pratęsta.

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions related to the contract

#### III.1.1. Deposits and guarantees required

Sutarties įvykdymas užtikrinamas netesybomis.

#### III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Perkančioji organizacija už paslaugas tiekėjui sumoka per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo reikalaujamų dokumentų pateikimo perkančiajai organizacijai ir jų pasirašymo (jeigu reikalaujama), abiejų šalių suderinto Paslaugų priėmimo–perdavimo akto pasirašymo ir nuo sąskaitos faktūros už tinkamai suteiktas paslaugas pateikimo perkančiajai organizacijai dienos. Sąskaita faktūra už ataskaitinį laikotarpį privalo būti pateikta iki kito mėnesio 8 dienos.

#### III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Nereikalaujama.

#### III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### III.2. Conditions for participation

#### III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Kvalifikacinis reikalavimas taikomas visoms pirkimo dalims:

1. Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmens), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo, dėl

tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą, arba dėl kitų valstybių tiekėjų nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.

Pateikiamas dokumentas: išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės „Registru centro“ Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas. Nurodytas dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jis galioja susipažinimo su elektroniniais pasiūlymais dieną, toks dokumentas yra priimtinas.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: nereikalaujama.

Minimum level(s) of standards possibly required: nereikalaujama.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

1. Įvykdytų ar vykdomų pagrindinių panašių pirkimo–pardavimo sutarčių sąrašas, nurodant sutarčių pavadinimus, paslaugas, kurios buvo nupirktos kiekvienos konkrečios sutarties atveju, vertes, sudarymo datas ir trukmę bei paslaugų gavėjus. Jei tiekėjas teikia informaciją apie vykdomas sutartis, laikoma, kad jo patirtis atitinka keliamą reikalavimą, jei vykdomos sutarties tinkamai įvykdyta dalis yra ne mažesnė nei nurodyta reikalavime. Įrodymui apie paslaugų suteikimą tiekėjai pateikia: jei gavėjas buvo perkančioji organizacija – jos patvirtintą pažymą, jei gavėjas – ne perkančioji organizacija – jo pažymą, o jos nesant – laisvos formos tiekėjo deklaraciją.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Kvalifikacinis reikalavimas taikomas visoms pirkimo dalims:

1. Tiekėjas per pastaruosius 3 metus arba per laiką nuo teikėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas vykdo veiklą mažiau nei 3 metus) įvykdė ar vykdo bent vieną panašią paslaugų pirkimo–pardavimo sutartį. Panašia sutartimi laikoma alkotesterių DRAGER arba kitų lygiaverčių alkotesterių remonto paslaugų pirkimo–pardavimo sutartis ne mažesnės nei 700 litų be PVM vertės arba to paties pirkimo objekto ir vertės vykdomos sutarties tinkamai įvykdyta dalis.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Open

#### IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

#### IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

Lowest price

#### IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

#### IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 21.10.2014 - 23:59

Payable documents: no

#### IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

22.10.2014 - 10:00

#### IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Lithuanian.

#### IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

#### IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 22.10.2014 - 10:10

Place:

VĮ „Ignalinos atominė elektrinė“, Pirkimų, komercijos ir materialinių išteklių valdymo tarnyba, 87 past., 318 kab., Drūkšinių k., Visagino sav.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Susipažinimo su tiekėjų pateiktais pasiūlymais procedūroje turi teisę dalyvauti visi pasiūlymus pateikę tiekėjai ar jų

įgalioti atstovai. Susipažinime su tiekėjų pateiktais pasiūlymais dalyvauja asmenys, pateikę asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą bei įgaliojimą dalyvauti susipažinimo su CVP IS priemonėmis pateiktais pasiūlymais procedūroje, jei dalyvauja tiekėjo įgaliotas atstovas.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

Pasiūlymas turi būti pateikiamas lietuvių kalba, išskyrus sertifikatus, atestatus bei kitus kompetentingų institucijų išduotus dokumentus, kurie gali būti pateikti originalia rusų arba anglų kalba, kartu neteikiant jų vertimo į lietuvių ar anglų kalbą. Kartu su kitomis užsienio kalbomis pateikiamais dokumentais pasiūlyme turi būti pateiktas jų vertimas į lietuvių kalbą, patvirtintas vertimą atlikusio asmens parašu. Pirkimas vykdomas CVP IS priemonėmis.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: teisė ginčyti perkančiosios organizacijos veiksmus ar priimtus sprendimus nustatyta LR viešųjų pirkimų įstatymo V skyriuje.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

11.9.2014